

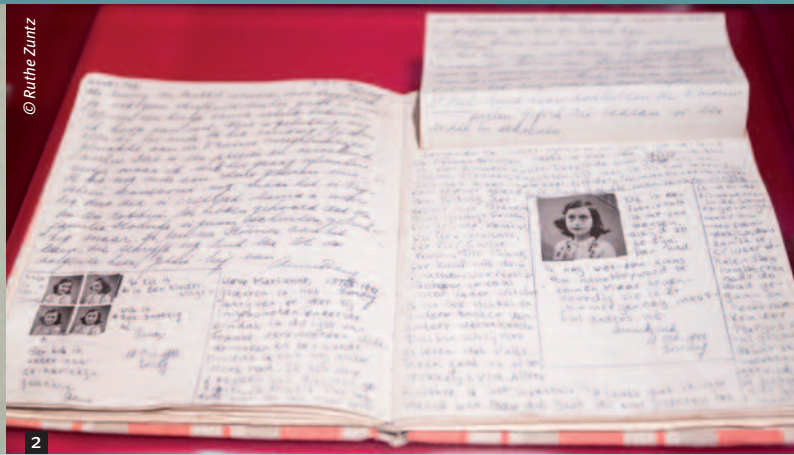
Anne Frank Zentrum Berlin



Anne Frank Haus, Amsterdam

1

Anne Frank, 1942



© Ruthe Zuntz

2

Anne Frank schrieb ein Tagebuch, das weltberühmt wurde.
Anne Frank wrote a diary that became world-famous.

Die Ausstellung des Anne Frank Zentrums in Berlin erzählt die Lebensgeschichte Anne Franks und informiert über die Zeit, in der sie gelebt hat. Sie erklärt, wieso Anne Franks Tagebuch so berühmt ist und zeigt, dass ihre Gedanken noch heute aktuell sind.

Wer war Anne Frank?

Anne Frank wurde am 12. Juni 1929 in Frankfurt am Main geboren. Ihre Eltern waren Otto Frank und Edith Frank-Holländer, ihre ältere Schwester hieß Margot. Die Franks waren Juden. 1933 kam in Deutschland die Nationalsozialistische Partei unter der Führung von Adolf Hitler an die Macht. Die Nationalsozialisten errichteten eine Diktatur. Die Nationalsozialisten hassten und verfolgten Juden. Annes Eltern beschlossen Deutschland zu verlassen und zogen in die Niederlande, nach Amsterdam. Dort lebten sie in Sicherheit, bis die deutsche Armee im Zweiten Weltkrieg die Niederlande besetzte. Um der Verhaftung durch die Nationalsozialisten zu entgehen, versteckten sich die Franks und vier weitere jüdische Verfolgte in einem Hinterhaus. Etwas mehr als zwei Jahre lebten die Untergetauchten dort, und Anne schrieb während dieser Zeit fast täglich in ihr Tagebuch. 1944 wurde das Versteck entdeckt. Die acht Menschen aus dem Hinterhaus wurden in verschiedene Konzentrationslager verschleppt. Im Februar 1945 starb zuerst Margot, Anne folgte kurz darauf. Anne wurde nur fünfzehn Jahre alt.

Otto Frank überlebte als einziger der acht Menschen aus dem Hinterhaus die Judenverfolgung. Er wusste, dass Anne nach dem Krieg gerne ein Buch über ihre Zeit im Versteck veröffentlichen wollte und er beschloss, diesen Wunsch zu erfüllen. Am 25. Juni 1947 erschien Annes Buch: Das Hinterhaus. Seither wurde es in mehr als 70 Sprachen veröffentlicht. Menschen in aller Welt kennen heute ihre Geschichte.

Mehr über die Ausstellung und über Anne Frank im Internet unter www.annefrank.de

Anne Frank Zentrum, Rosenthaler Straße 39, D-10178 Berlin
Dienstag bis Sonntag 10 bis 18 Uhr (für Gruppen ab 9h)

The exhibition at the Anne Frank Zentrum in Berlin tells visitors the life story of Anne Frank and about the world she lived in.

It explains why Anne Frank's diary is so famous and shows that her thoughts are still relevant today.

Who was Anne Frank?

Anne Frank was born on 12 June 1929 in Frankfurt am Main, Germany. Her parents were Otto Frank and Edith Frank-Holländer, her older sister was called Margot. The Franks were Jews. In 1933, the National Socialist Party, headed by Adolf Hitler, came to power in Germany, establishing a dictatorship. The National Socialists hated and persecuted Jews. Anne's parents decided to leave Germany and moved to the Dutch city of Amsterdam, where they lived in safety until the German army occupied the Netherlands during the Second World War. To escape arrest by the National Socialists, the Franks and four other Jewish refugees hid in a rear annex to a house, where they spent a little over two years. During this time Anne wrote in her diary almost every day. Their hiding place was discovered in 1944. The eight people from the secret annex were deported to various concentration camps. Margot was the first to die in February 1945; Anne followed shortly afterwards. She was only fifteen years old.

Otto Frank was the only one of the eight people living in the secret annex to survive the persecution of the Jews. He knew that Anne wanted to publish a book about her time in the hiding place after the war, and decided to fulfil this wish. Anne's book »The Secret Annex« was first published on 25 June 1947. Since then it has been published in more than 70 languages. People all over the world now know her story.

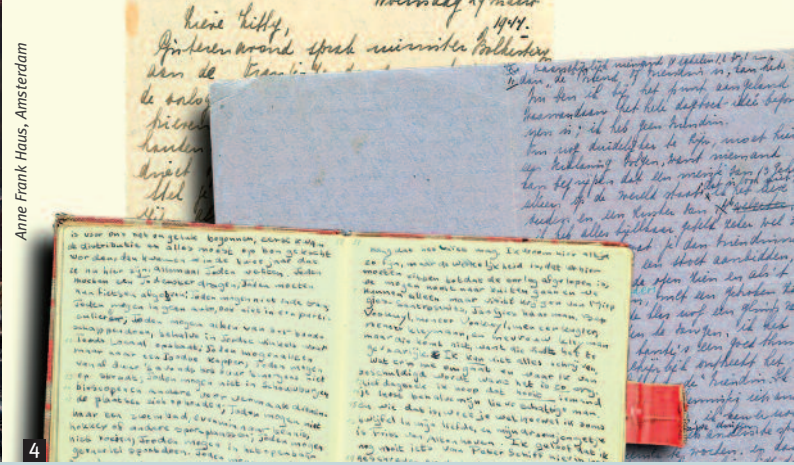
Find out more about the exhibition and about Anne Frank online www.annefrank.de

Anne Frank Zentrum, Rosenthaler Straße 39, D-10178 Berlin
Tuesday to Sunday 10 a.m. to 6 p.m. (for groups from 9 a.m.)

Anne Frank.
ANNE FRANK ZENTRUM



Das Anne Frank Zentrum befindet sich neben den Hackeschen Höfen in Berlin-Mitte.
The Anne Frank Zentrum is located right next to the Hackesche Höfe in Berlin-Mitte.



Anne Frank schrieb ein Tagebuch, das weltberühmt wurde.
Anne Frank wrote a diary that became world-famous.

Dari

مرکز آنه فرانک برلین

نمایشگاه مرکز آنه فرانک در برلین بازگوکننده داستان زندگی آنه فرانک است و درباره دوره‌ای صحبت می‌کند که وی در آن زندگی کرده است. در این نمایشگاه توضیح داده می‌شود که چرا دفتر خاطرات آنه فرانک اینقدر مشهور است و نشان داده می‌شود که افکار او هنوز هم در سراسر جهان امروزه قابل پذیرش است.

آنه فرانک چه کسی بود؟

آنه فرانک در ۱۲ جون سال ۱۹۲۹ در شهر فرانکفورت ام ماین متولد شد. پدر و مادر او اتو فرانک و ادیت فرانک هولندر بودند؛ نام خواهر بزرگترش مارگوت بود. خانواده فرانک یهودی بودند.

در سال ۱۹۳۳ حزب ناسیونال سوسیالیست تحت رهبری آدولف هیتلر به قدرت رسید. ناسیونالیست‌ها یک دیکتاتوری را تاسیس کردند. ناسیونالیست‌ها از یهودیان نفرت داشتند و آن‌ها را مورد آزار و اذیت قرار می‌دادند.

والدین آنه فرانک تصمیم گرفتند که آلمان را ترک کنند و به شهر آمستردام هلند نقل مکان کنند.

آنها در آنجا در امنیت زندگی می‌کردند تا اینکه ارتش آلمان در جریان جنگ جهانی دوم هلند را اشغال کرد.

خانواده فرانک به منظور اینکه از آزاد و اذیت ناسیونالیست‌ها در امان باشند، همراه با چهار یهودی دیگر که مورد آزار و اذیت قرار گرفته بودند به اتاقی مخفی در یک ساختمان پناه بردند.

این یهودیان پنهان شده، بیش از دو سال در آنجا زندگی کردند و در طول این مدت آنه فرانک تقریباً همه خاطرات اش را روزانه یادداشت می‌کرد.

در سال ۱۹۴۴ این مخفیگاه کشف شد و این هشت تن دستگیر شده به اردوگاه‌های مختلف منتقل شدند آنها درین اردوگاه‌ها کارهای اجباری مختلف را انجام می‌دادند. در ماه فیبروری سال ۱۹۴۵ نخست مارگوت فوت کرد و مدت کوتاهی پس از مرگ وی، آنه از دنیا رفت. آنه در زمان مرگ اش پانزده ساله داشت.

اتو فرانک تنها بازمانده آن هشت تن یهودی شکنجه شده اتاق مخفی بود او می‌دانست که آنه دوست داشت پس از پایان جنگ کتابی را در مورد دوره مخفی شدنش منتشر کند و تصمیم گرفت این آرزو او را محقق سازد. در ۲۵ جون ۱۹۴۷ کتاب آن منتشر شد و از آن زمان تا کنون، این کتاب به بیش از ۷۰ زبان منتشر شده است که مردم سراسر جهان اکنون داستان او را می‌دانند.

با مراجعه به وبسایت www.annefrank.de می‌توانید به اطلاعات بیشتری درباره این نمایشگاه و آنه فرانک دسترسی یابید.

آدرس مرکز آنه فرانک:

Rosenthaler Straße ۳۹
Berlin ۱۰۱۷۸

سه شنبه تا یکشنبه ساعت ۱۰:۰۰ تا ۱۸:۰۰ (برای بازدیدکننده‌های گروهی از ساعت ۹:۰۰)

1 آنه فرانک، می سال ۱۹۴۲

2 + 4 آنه فرانک دفتر خاطراتی نوشت که به شهرت جهانی دست یافت.

3 مرکز آنه فرانک در مرکز برلین، درست در کنار Hackeschen Höfen واقع شده است.

Arabisch

أنا فرانك. هنا واليوم

إن المعرض الخاص بمرکز أنا فرانک ببرلین يحكي قصصاً عن حياة أنا فرانک ويروي عن العصر الذي عاشت فيه أنا. فضلاً عن أن هذا المعرض يوضح كيف أصبحت مذكرات أنا بهذه الشهرة، وكيف أن أفكارها ما زالت إلى الآن تعد أفكاراً عصرية.

من هي أنا فرانك؟

ولدت أنا فرانك بمدينة فرانكفورت أم ماین في 12 يونيو حزيران عام 1929. كان والداها أوتو فرانک وإيدیت فرانک-هوللندر، وكانت أختها الكبرى تدعى مارجوت. كانت عائلة فرانک عائلة يهودية. وتحت قيادة أدولف

هیتلر عام 1933 وصل الحزب النازي إلى السلطة في ألمانيا. قام النازيون بتشديد الديكتاتورية. فقد كانوا يكرهون اليهود ويلاحقونهم.

قررت عائلة أنا ترك ألمانيا والانتقال للعيش إلى هولندا في أمستردام. وهناك عاشت العائلة في أمان، إلى أن قام الجيش الألماني باحتلال هولندا في

الحرب العالمية الثانية. وللفرار من الاعتقال من جانب النازيين، قامت عائلة فرانک بالإضافة إلى أربعة آخرين من اليهود المطاردین بالاختباء في الجانب الخلفي لأحد المنازل. عاش الجميع هناك أكثر من عامين مستترين عن

الاعين، وفي هذا الوقت كانت أنا تقوم بتدوين مذكراتها بشكل يومي. في عام 1944 تم اقتضاح أمر هذا المخباء. تم اختطاف الأشخاص الثمانية من الباحة الخلفية وإداعهم بمراكز اعتقال مختلفة. في فبراير شباط 1945 توفت

مارجوت، ومن ثم لحقتها أنا بعد فترة قصيرة. حيث كانت أنا تبلغ من العمر خمسة عشر عاماً فقط آنذاك.

كان أوتو فرانک هو الناجي الوحيد من الثمانية أشخاص الذين تم اعتقالهم من الباحة الخلفية بسبب اضطهاد اليهود. وكان يعرف أن أنا كانت ترغب بعد

الحرب في نشر كتاب لها عن الوقت الذي قضته بالاختباء، لذلك فقد قرر تحقيق هذه الأمنية. ففي 25 يونيو حزيران 1947 قام بنشر كتاب أنا "الباحة الخلفية". منذ ذلك الحين تم نشر الكتاب بأكثر من 70 لغة. إن الناس الآن في

جميع أنحاء العالم يعرفون قصتها.

لمزيد من المعلومات حول المعرض وحول أنا فرانک زورا الموقع الإلكتروني: www.annefrank.de

Anne Frank Zentrum

Rosenthaler Straße 39

10178 Berlin

من الأحد إلى الثلاثاء من الساعة 10 صباحاً إلى الساعة 6 مساءً
(للمجموعات من الساعة 9 صباحاً)

1 أنا فرانک، في مايو أيار 1942.

2 + 4 أنا فرانک تكتب مذكراتها اليومية، التي أصبحت ذات شهرة عالمية.

3 مرکز أنا فرانک موجود بوسط برلین، بجانب ساحة Hackeschen Höfen مباشرة.